Tabakfabrik in Turku (Åbo) = Fabrique de tabac à Turku = Tobacco factory in Turku

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift**

Band (Jahr): **17 (1963)**

Heft 9: **Industriebauten = Bâtiments de l'industrie = Factories**

PDF erstellt am: **28.04.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-331674

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Kurt Simberg, Helsinki

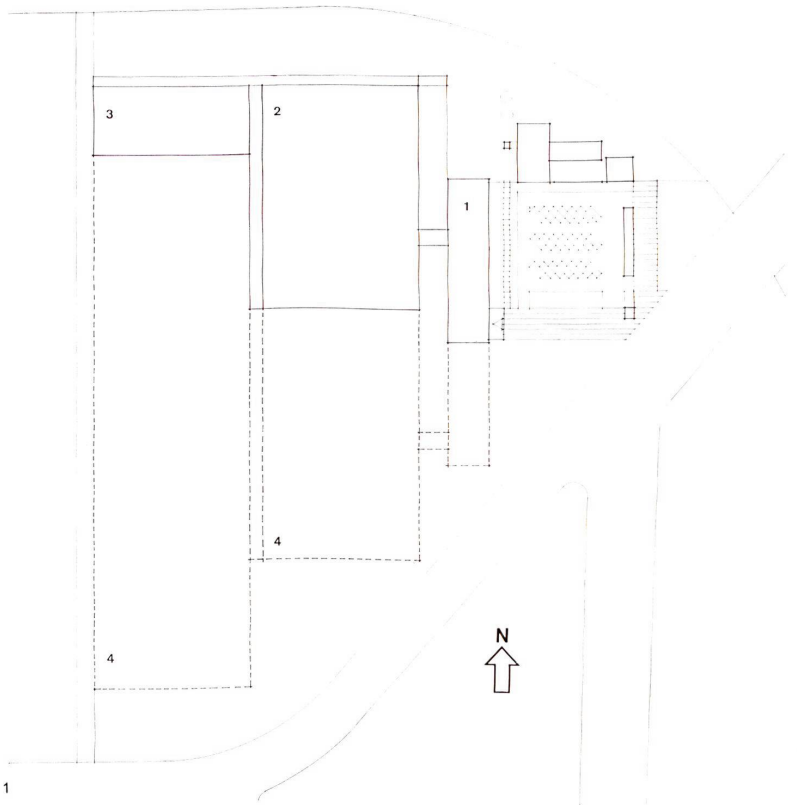
Tabakfabrik in Turku (Åbo)

Fabrique de tabac à Turku

Tobacco factory in Turku

1
Lageplan 1:2500.
Plan de situation.
Site plan.

1 Bürogebäude mit Arbeitergarderobe / Immeuble de bureaux avec vestiaires pour les ouvriers / Office building with employees cloakroom
2 Fabrik / Usine / Factory
3 Lager / Entrepôt / Store
4 Erweiterung / Agrandissement / Extension



1

2
Flugaufnahme der Gesamtanlage. Rechts Heizhaus mit Werksgebäude, in der Mitte das Bürogebäude, links Fabrikationshalle.
Photo aérienne de l'ensemble. A droite la chaufferie, au centre l'immeuble de bureaux, à gauche la halle de fabrication.
Bird's eye view of entire complex. Right, heating plant and factory building, centre, office building, left, production hall.

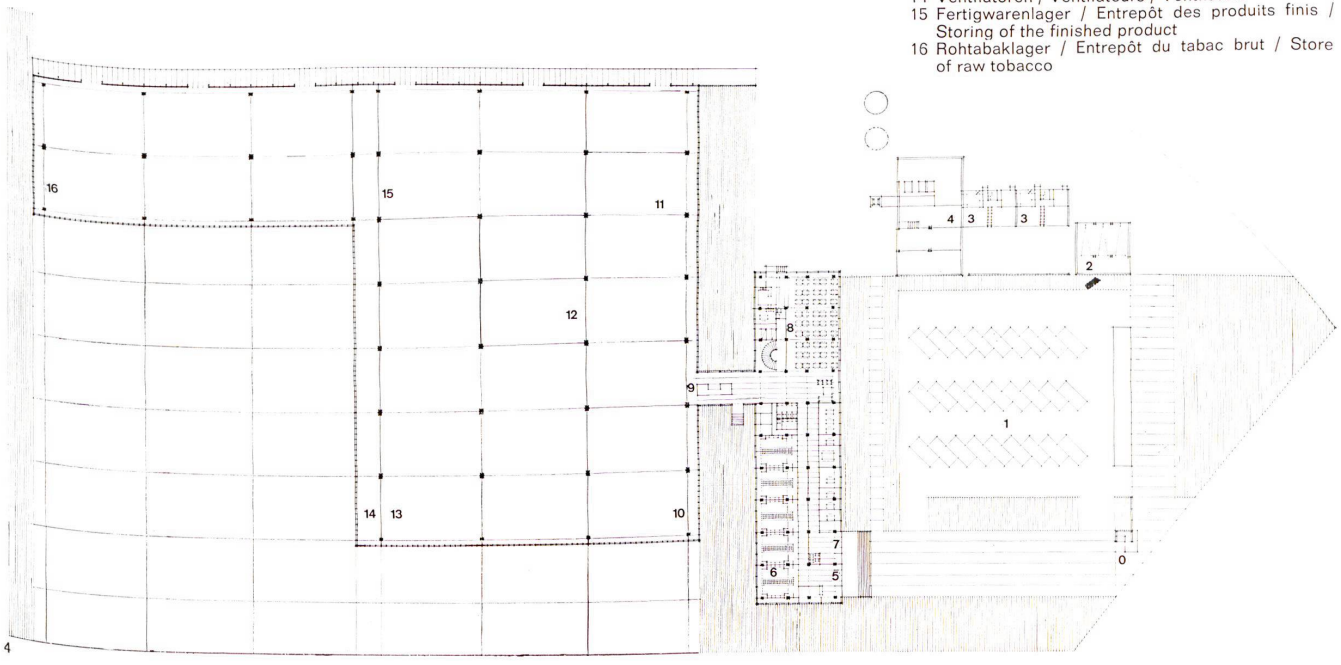
2

3
Ostfassade der Büros, der Garderobegebäude und des Heizhauses sowie der Fabrikationshalle.
Façade est des bureaux, des vestiaires, de la chaufferie et de la halle de fabrication.
The east façade of the office, cloakroom building, heating plant and production hall.

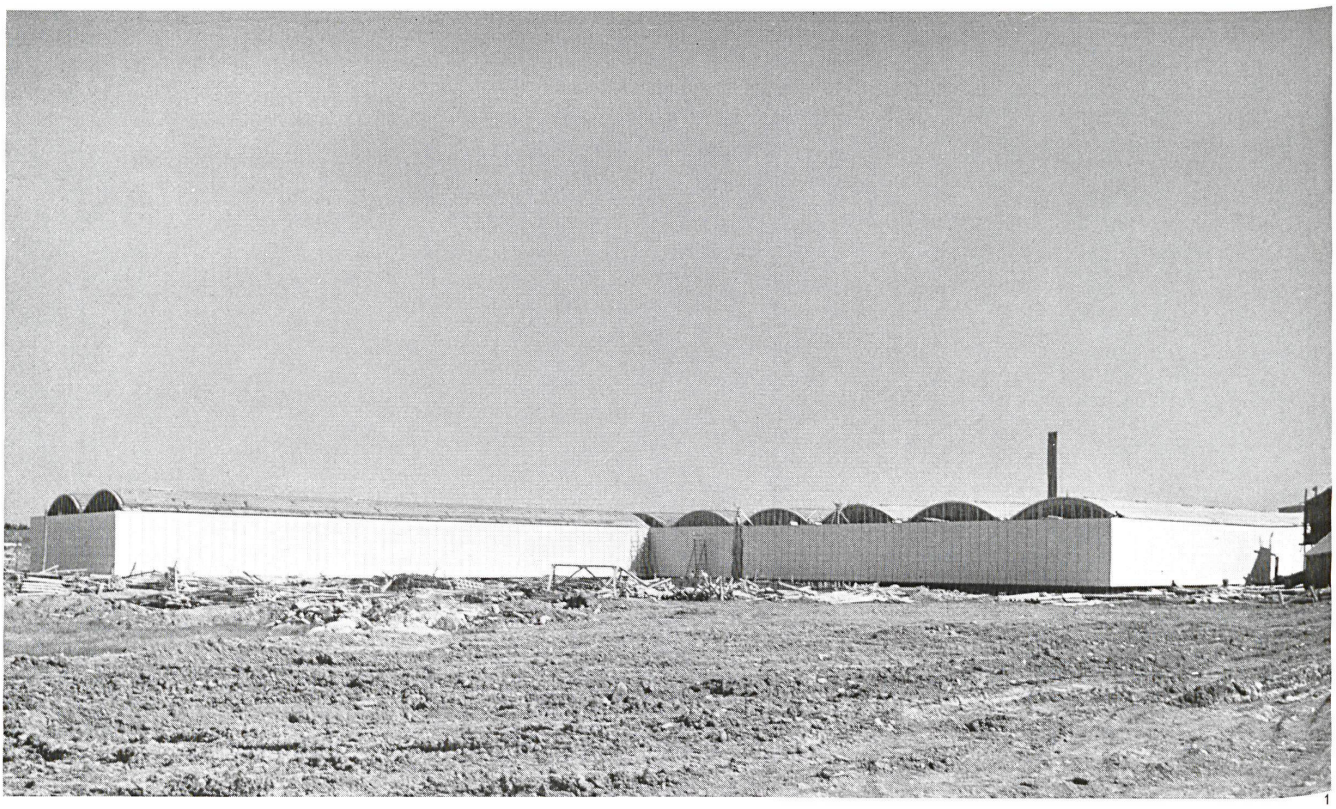
3

4
Erdgeschoß 1:1200.
Rez-de-chaussée.
Ground floor.

0 Eingang mit Portierhaus / Entrée avec appartement du concierge / Entrance with porter's lodge
1 Parkplatz / Parking / Parking area
2 Garage für Direktionswagen / Garages pour voitures des directeurs / Garage for executives' cars
3 Werkwohnungen / Appartements pour ouvriers / Employees flats
4 Heizzentrale / Centrale de chauffage / Heating plant
5 Arbeitereingang / Entrée des ouvriers / Workers' entrance
6 Arbeitergarderobe und Waschräume / Vestiaires des ouvriers avec lavabos et toilettes / Employees' cloakroom and washroom
7 Büroeingang / Entrée des bureaux / Office entrance
8 Zentralbüro / Bureau central / Central office
9 Zigarettenherstellung / Fabrication de cigarettes / Cigarette production
10 Zigarrenherstellung / Fabrication cigares / Cigarette production
11 Packraum / Emballage / Paking
12 Lager für geschnittenen Tabak / Entrepôt de tabac coupé / Store-room for cut tobacco
13 Rohtabakzubereitung / Préparation du tabac brute / Preparation of raw tobacco
14 Ventilatoren / Ventilateurs / Ventilators
15 Fertigwarenlager / Entrepôt des produits finis / Storing of the finished product
16 Rohtabaklager / Entrepôt du tabac brut / Store of raw tobacco



4



1

1
Die mit Schalendächern überdeckten Fabrikationshallen.
Halles de fabrication couvertes de voiles.
Production shed with shell roof.

2
Nachtaufnahme des Bürogebäudes und der großen Fabrikationshalle.
Prise de vue de nuit de l'immeuble de bureaux et de la grande halle de fabrication.
Night view of office building and large production shed.

2

Die Fabrik liegt im Hafenareal der mittelfinnischen Stadt Turku.

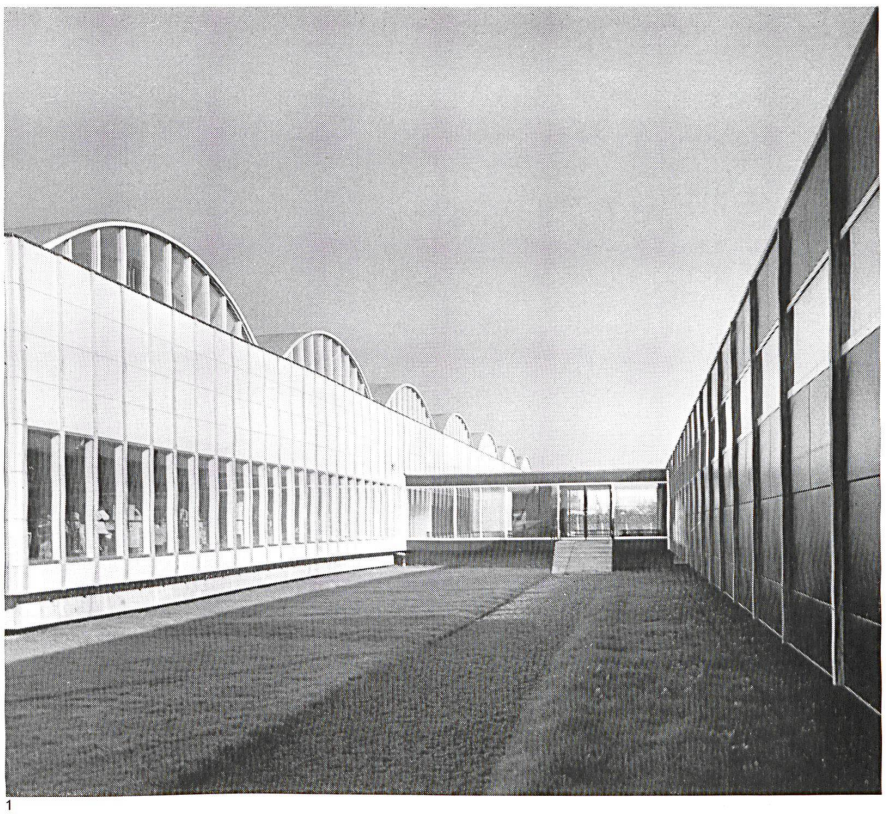
Auf einem Eingangshof befindet sich das Portierhaus, ein Garagenbau, ein Personalhaus und die Heizzentrale.

Man betritt die eigentliche Fabrik in einem einstöckigen Gebäude, wo ein linker Eingang zu Personalgarderoben und Duschen, ein rechter zur Verwaltung führt. Hinter diesem Bau folgen mit Schalendächern überwölbte Fabrikationshallen, hinter denen das Rohtabaklager angebaut ist. Alle diese Bauteile sind so projektiert, daß sie nach Süden erweitert werden können.

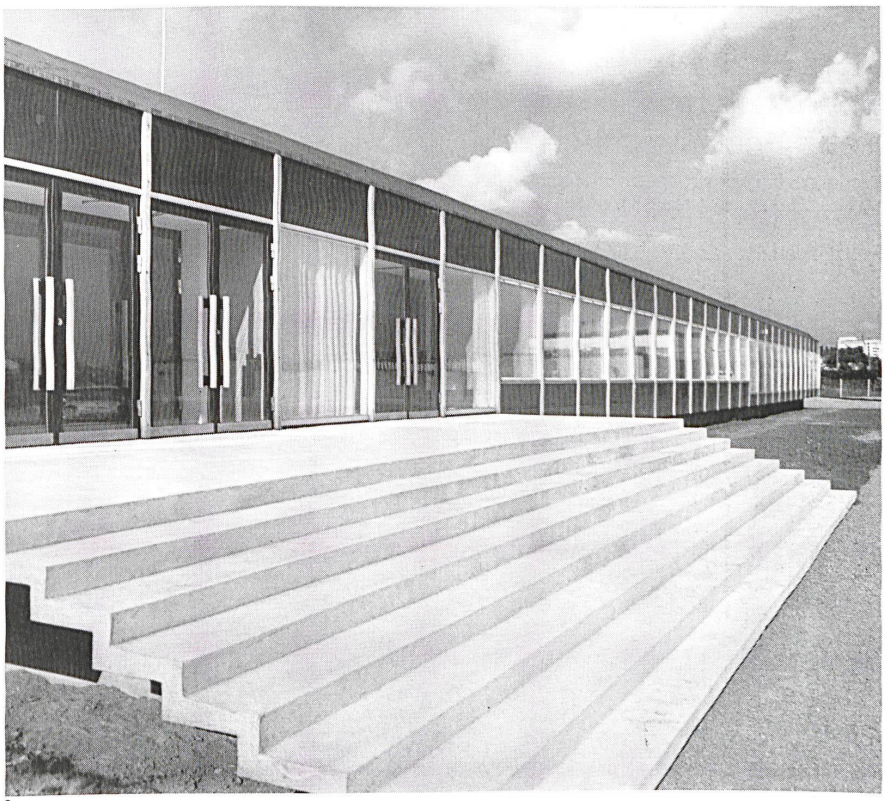
Zwischen Fabrikationshallen und Rohwarenlager ist eine Installationszone mit Klimaapparaten eingeschaltet. Die Fabrikationshalle besteht aus dreimal sieben Feldern, zu denen sieben Installationskammern gehören, von wo Wasser-, Dampf- und Stromleitungen im Hohlraum unter den jeweiligen Dachschalen nach Osten verteilt werden.

Die Hallen sind in Stahlbeton konstruiert. O. K. Fabrikationsniveau liegt auf der Höhe einer Lastautorampe über dem umgebenden Terrain.

Die Fenster sind mit Thermopane verglast. Die Außenwände sind in Holz konstruiert und mit einem emaillierten Stahlblech verkleidet. Als Wärmeisolierung dient eine 12,5 cm starke Mineralwolleschicht. Die Innenwände sind mit Keramikplatten belegt. Gesamtkubus 60 000 m³.



1



2

3

1
Hof zwischen Bürogebäude und Fabrikationshalle.
Cour entre l'immeuble de bureaux et la halle de fabrication.
The court between the office building and the production shed.

2
Haupteingang. Links zu den Arbeitergarderoben, rechts zu den Büros.
Entrée principale. A gauche les vestiaires des ouvriers, à droite les bureaux.
Main entrance. Left, employees' cloakrooms, right, access to the office building.

3
Fabrikationshalle in Bau.
Chantier de la halle de fabrication.
The production shed in the course of construction.

Kurt Simberg, Helsinki

Tabakfabrik in Turku

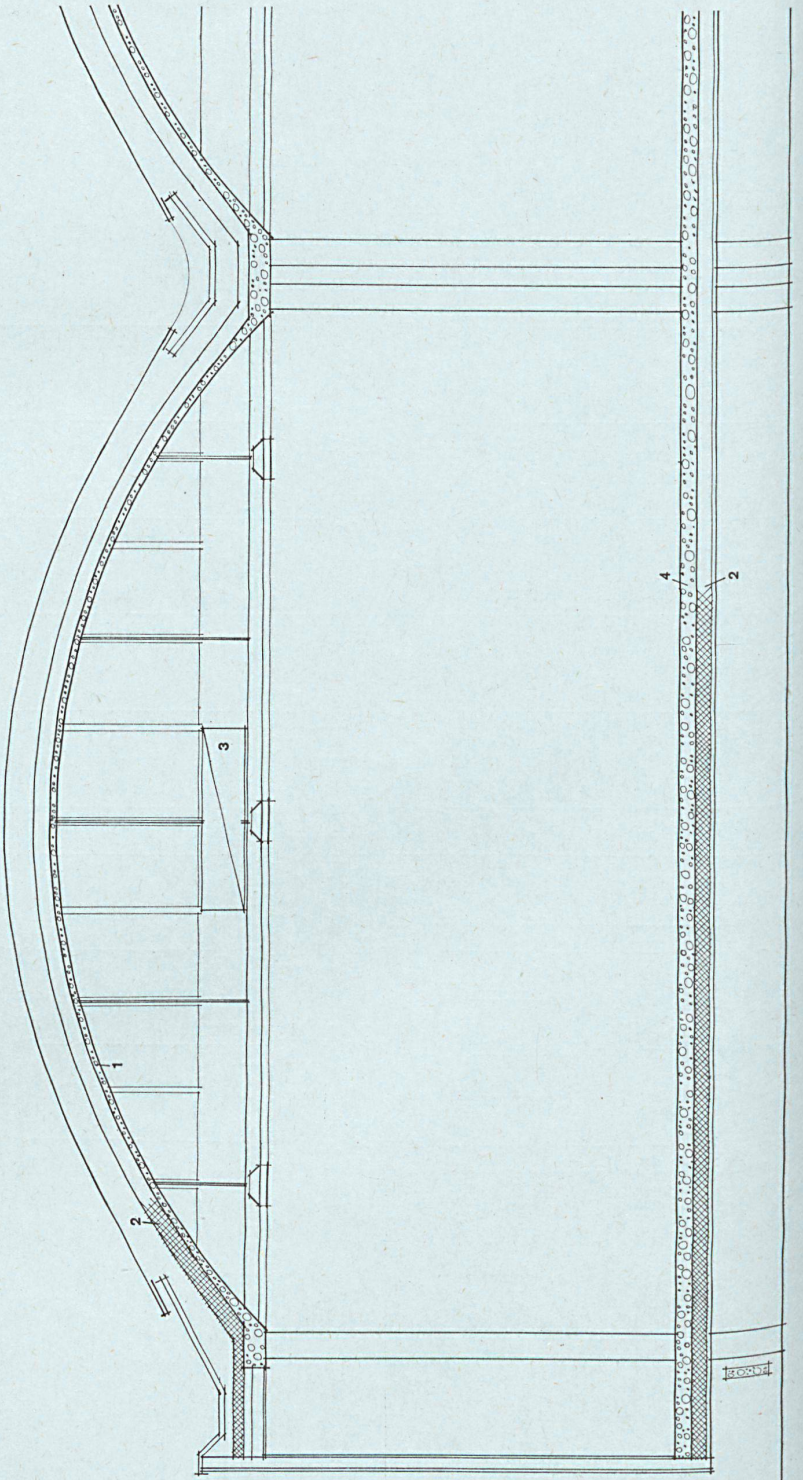
Fabrique de tabac à Turku
Tobacco factory in Turku

Schnitt durch eine Fabrikationshalle

Coupe d'une halle de fabrication
Section of production hall

Konstruktionsblatt
Plan détachable
Design sheet

Bauen + Wohnen
9/1963

Schnitt 1:75.
Coupe.
Section.

1 Betonschale / Voile en béton / Concrete shell
2 Wärmeisolation / Isolation thermique / Thermal insulation
3 Ventilationskanal / Canal de ventilation / Ventilation duct
4 Betonboden / Sol en béton / Concrete floor